

Psa

Chapter 89

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֲשִׁירָה aku-akan-menyanyi H7891	עוֹלָם selamanya H5769	יְהוָה TUHAN H3068	חֶסֶדְךָ Kasih-setia H3068	הָאֶזְרָחִי: orang-Ezra H0250	לְאֵיתָן bagi-Etan H0387	מִשְׁכִּיל Maskil H4905	1
בְּפִי: dengan-mulutku H6310	אֶמְוֹנְתֶךָ kesetiaan-Mu H0530	אֹדִיעַ aku-akan-memberitahukan H3045		וְדוֹר ke-generasi H1755	לְדֹר dari-generasi H1755		

Nyanyian pengajaran Etan, orang Ezrahi.

תִּכַּן Engkau-meneguhkan H5650	וּשְׁמַיִם langit H8064	יִבְנֶה akan-dibangun H1129	חֶסֶדְךָ kasih-setia H3068	עוֹלָם selamanya H5769	אֶמְרֹתַי aku-berkata H0559	כִּי- Sebab	2
					בְּהֵם: di-dalamnya H0530	אֶמְוֹנְתֶךָ kesetiaan-Mu H0530	

Aku hendak menyanyikan kasih setia TUHAN selama-lamanya, hendak memperkenalkan kesetiaan-Mu dengan mulutku turun-temurun.

עַבְדִּי: hamba-Ku H5650	לְדָוִד kepada-Daud H1732	נִשְׁבַּעְתִּי Aku-bersumpah H7650	לְבַחֲרִי dengan-yang-Kupilih H0972	בְּרִית perjanjian H1285	כָּרַתִּי Aku-membuat H3772	3
--	---	--	---	--	---	---

Sebab kasih setia-Mu dibangun untuk selama-lamanya; kesetiaan-Mu tegak seperti langit.

וּבְנֵי dan-Aku-akan-membangun H1129	זֶרְעֶךָ keturunan-mu H2233	אֶכְיִן Aku-akan-meneguhkan H2233	עוֹלָם selamanya H5769	עַד- Sampai H5704	4	
		סֵלָה: Sela H5542	כִּסְאֶךָ takhta-mu H3678	וְדוֹר ke-generasi H1755	לְדֹר- dari-generasi H1755	

Engkau telah berkata: "Telah Kuikat perjanjian dengan orang pilihan-Ku, Aku telah bersumpah kepada Daud, hamba-Ku:

בְּקִהְלִי dalam-jemaat H6951	אֶמְוֹנְתֶךָ kesetiaan-Mu H0530	אֲף- juga H0637	יְהוָה TUHAN H3068	פְּלִאֲתֶךָ keajaiban-Mu H6382	שָׁמַיִם langit H8064	וַיִּוְדוּ Dan-memuji H3034	5
					קְדוֹשִׁים: orang-orang-kudus H6918		

Untuk selama-lamanya Aku hendak menegakkan anak cucumu, dan membangun takhtamu turun-temurun." S e l a

לִיהוָה	יְדָמָה	לִיהוָה	יַעֲרֹךְ	בְּשָׁחַק	מִי	כִּי	6
dengan-TUHAN	serupa	dengan-TUHAN	dapat-dibandingkan	di-awan	siapa	Sebab	
H3068	H1819	H3068		H7834	H4310		

אֱלֹהִים :
 בְּבִנְיָו
 yang-ilahi di-antara-anak-anak
[H0410](#)

Sebab itu langit bersyukur karena keajaiban-keajaiban-Mu, ya TUHAN, bahkan karena kesetiaan-Mu di antara jemaah orang-orang kudus.

כָּל-	עַל-	אֲנוּחָא	רַבָּה	קְדוּשִׁים	בְּסוּדֵר-	נֶעֱרָץ	אֱלֹהִים	7
semua	atas	dan-dahsyat	besar	orang-orang-kudus	dalam-dewan	sangat-ditakuti	Allah	
H3605		H3372		H6918	H5475	H6206	H0410	

סְבִיבָיו :
 yang-di-sekitar-Nya
[H5439](#)

Sebab siapakah di awan-awan yang sejajar dengan TUHAN, yang sama seperti TUHAN di antara penghuni sorgawi?

אֲמִינָתְךָ	יָהּ	וַחֲסִין	כְּמוֹךָ	מִי-	צָבָאוֹת	אֱלֹהֵי	וַיהוָה	8
dan-kesetiaan-Mu	YAH	perkasa	seperti-Engkau	siapa	semesta-alam	Allah	TUHAN	
H0530	H3050	H2626	H3644	H4310		H0430	H3068	

סְבִיבוֹתֶיךָ :
 mengelilingi-Mu
[H5439](#)

Allah disegani dalam kalangan orang-orang kudus, dan sangat ditakuti melebihi semua yang ada di sekeliling-Nya.

אַתָּה	גְּלוֹי	בְּשׂוֹא	הַיָּם	בְּגִאוֹת	מוֹשֵׁל	אַתָּה	9
Engkau	gelombangnya	ketika-naik	laut	keangkuhan	memerintah	Engkau	
	H1530	H7721	H3220	H1348	H4910		

תִּשְׁבְּחֶם :
 menenangkannya

Ya TUHAN, Allah semesta alam, siapakah seperti Engkau? Engkau kuat, ya TUHAN, dan kesetiaan-Mu ada di sekeliling-Mu.

עֲזָתְךָ	בְּרוּעַ	רַהַב	כְּחֻלָּל	רַכָּאתָ	אַתָּה	10
kekuatan-Mu	dengan-lengan	Rahab	seperti-orang-terbunuh	menghancurkan	Engkau	
H5797	H2220	H7294		H1792		

אוֹיְבֶיךָ :
 musuh-Mu
[H0341](#)

פָּזְרָתָּ
 Engkau-menyebarkan
[H6340](#)

Engkaulah yang memerintah kecongkakan laut, pada waktu naik gelombang-gelombangnya, Engkau juga yang meredakannya.

אַתָּה	וּמְלֵאָהּ	תִּבְּלַל	אֲרֶץ	לְךָ	אֶרֶץ	שָׁמַיִם	לְךָ	11
Engkau	dan-segala-isinya	dunia	bumi	milik-Mu	juga	langit	Milik-Mu	
	H4393	H8398	H0776		H0637	H8064		

יִסְדָּתָם :
 meletakkan-dasarnya
[H3245](#)

Engkaulah yang meremukkan Rahab seperti orang terbunuh, dengan lengan-Mu yang kuat Engkau telah menceraikan-beraikan musuh-Mu.

יִרְנְנוּ:	בְּשֵׁמֶךָ	וְחֶרְמוֹן	תָּבוֹר	בְּרֵאתָם	אַתָּה	וְיָמִין	צָפוֹן	12
bersorak	dalam-nama-Mu	dan-Hermon	Tabor	menciptakannya	Engkau	dan-selatan	Utara	
	H8034	H2768	H8396			H3225	H6828	

Punya-Mulah langit, punya-Mulah juga bumi, dunia serta isinya Engkaulah yang mendasarkannya.

יְמִינֶךָ:	תְּרוֹם	יָדְךָ	תְּעוֹ	גְבוּרָה	עִם-	זְרוּעַ	לְךָ	13
tangan-kanan-Mu	tinggi	tangan-Mu	kuat	keperkasaan	dengan	lengan	Milik-Mu	
	H3225	H3027	H5810	H1369		H2220		

Utara dan selatan, Engkaulah yang menciptakannya, Tabor dan Hermon bersorak-sorai karena nama-Mu.

יִקְדְּמוּ	וְאֵמֶת	חֶסֶד	כְּסֵאֶךָ	מְכוֹן	וּמִשְׁפָּט	צְדָק	14
mendahului	dan-kebenaran	kasih-setia	takhta-Mu	dasar	dan-kebenaran	Keadilan	
	H0571		H3678	H4349	H4941	H6664	
						פְּנֵיךָ:	
						wajah-Mu	
						H6440	

Punya-Mulah lengan yang perkasa, kuat tangan-Mu dan tinggi tangan kanan-Mu.

פְּנֵיךָ	בְּאוֹר-	יְהוָה	תְּרוּעָה	יֹדְעֵי	הָעַם	אֲשֶׁר־	15
wajah-Mu	dalam-terang	TUHAN	sorak-sorai	yang-mengenal	bangsa	Berbahagialah	
	H0216	H3068	H8643	H3045		H0835	
						יְהַלְכוּ:	
						mereka-berjalan	
						H1980	

Keadilan dan hukum adalah tumpuan takhta-Mu, kasih dan kesetiaan berjalan di depan-Mu.

וּבְצִדְקָתְךָ	הַיּוֹם	כָּל-	וְגִלְיוֹן	בְּשֵׁמֶךָ	16
dan-dalam-keadilan-Mu	hari	sepanjang	mereka-bersukacita	Dalam-nama-Mu	
	H3117	H3605	H1523	H8034	
				יְרוֹמוּ:	
				mereka-ditinggikan	

Berbahagialah bangsa yang tahu bersorak-sorai, ya TUHAN, mereka hidup dalam cahaya wajah-Mu;

(תְּרוֹם)	[תְּרוֹם]	וּבְרֵצֶנְךָ	אַתָּה	עֲזֹמוֹ	תִּפְאֶרֶת	כִּי-	17
ditinggikan	ditinggikan	dan-dalam-kebaikan-Mu	Engkau	kekuatan-mereka	keindahan	Sebab	
		H7522		H5797	H8597		
						קַרְנֵינוּ:	
						tanduk-kami	

karena nama-Mu mereka bersorak-sorai sepanjang hari, dan karena keadilan-Mu mereka bermegah.

מֶלְכֵנוּ:	יִשְׂרָאֵל	וְלִקְדוֹשׁ	מִגְנָנוּ	לְיְהוָה	כִּי	18
Raja-kami	Israel	dan-bagi-Yang-Kudus	perisai-kami	bagi-TUHAN	Sebab	
	H3478	H6918	H4043	H3068		

Sebab Engkaulah kemuliaan kekuatan mereka, dan karena Engkau berkenan, tanduk kami meninggi.

28 לעולם [אשמור-] (אשמר-) לו חסדי ובריתי נאמנת
 Selamanya akan-Aku-jaga baginya Aku-akan-jaga akan-Aku-jaga
[H5769](#) [H8104](#) [H8104](#) [H1285](#) [H0539](#)

לו:
 baginya

Aku pun juga akan mengangkat dia menjadi anak sulung, menjadi yang mahatinggi di antara raja-raja bumi.

29 ושמי לעד זרעו וְכִסְאוֹ כִּימִי שָׁמַיִם:
 Dan-Aku-akan-menetapkan selamanya keturunannya dan-takhtanya seperti-hari-hari langit
[H5703](#) [H2233](#) [H3678](#) [H3117](#) [H064](#)

Aku akan memelihara kasih setia-Ku bagi dia untuk selama-lamanya, dan perjanjian-Ku teguh bagi dia.

30 אם- יעזבו בניו תורתך ובמשפטי לא
 Jika meninggalkan anak-anaknya Taurat-Ku dan-dalam-peraturan-Ku tidak
[H3212](#) [H4941](#) [H3808](#) [H451](#)

ולקון:
 mereka-berjalan
[H3212](#)

Aku menjamin akan adanya anak cucunya sampai selama-lamanya, dan takhtanya seumur langit.

31 אם- חקתי יחללו ומצותי לא ישמרו:
 Jika ketetapan-Ku mereka-langgar dan-perintah-Ku mereka-jaga tidak
[H2708](#) [H4687](#) [H3808](#) [H8104](#)

Jika anak-anaknya meninggalkan Taurat-Ku dan mereka tidak hidup menurut hukum-Ku,

32 ובנגעים ופקדתי בשבט פשעם dan-dengan-pukulan Maka-Aku-akan-menghukum
[H5061](#) [H6588](#) [H7626](#)

עונם:
 kesalahan-mereka
[H5771](#)

jika ketetapan-Ku mereka langgar dan tidak berpegang pada perintah-perintah-Ku,

33 ואשקר לא חסדי ואפיר מעמו ולא- אכן-aku-tarik וחסדי לא
 Aku-akan-berbohong dan-tidak darinya akan-Aku-tarik tidak Tetapi-kasih-setia-Ku
[H8266](#) [H3808](#) [H6331](#) [H3808](#)

באמונת:
 dalam-kesetiaan-Ku
[H0530](#)

maka Aku akan membalas pelanggaran mereka dengan gada, dan kesalahan mereka dengan pukulan-pukulan.

34 לא- אחלל בריתי ומוצא שפתי לא
 Tidak Aku-akan-melanggar perjanjian-Ku dan-apa-yang-keluar-dari bibir-Ku tidak
[H3808](#) [H4161](#) [H1285](#) [H8193](#) [H3808](#)

אשנה:
 Aku-akan-ubah

Tetapi kasih setia-Ku tidak akan Kujauhkan dari padanya dan Aku tidak akan berlaku curang dalam hal kesetiaan-Ku.

אָכּוּבִּי:	לְדָוִד	אִם־	בְּקִדְשִׁי	נִשְׁבַּעְתִּי	אֶחָת	35
Aku-berdusta	kepada-Daud	jika	dalam-kekudusan-Ku	Aku-bersumpah	Sekali	
H3576	H1732		H6944	H7650	H0259	

Aku tidak akan melanggar perjanjian-Ku, dan apa yang keluar dari bibir-Ku tidak akan Kuubah.

נִגְדִי:	כְּשֶׁמֶשׁ	וְכִסְאוֹ	יְהִיָּה	לְעוֹלָם	זָרְעוֹ	36
di-hadapan-Ku	seperti-matahari	dan-takhtanya	akan-ada	selamanya	Keturunannya	
H5048	H8121	H3678	H1961	H5769	H2233	

Sekali Aku bersumpah demi kekudusan-Ku, tentulah Aku tidak akan berbohong kepada Daud:

סֵלָה:	נְאֻמָּן	בְּשָׁחַק	וְעֵד	עוֹלָם	יִבּוֹן	כִּירַח	37
Sela	setia	di-awan	dan-saksi	selamanya	diteguhkan	Seperti-bulan	
H5542	H0539	H7834	H5707	H5769		H3394	

Anak cucunya akan ada untuk selama-lamanya, dan takhtanya seperti matahari di depan mata-Ku,

מְשִׁיחָךְ:	עַם־	הַתְּעִבְרָתְךָ	וּתְמָאָס	זָנַחְתָּ	וְאַתָּה	38
yang-Engkau-urapi	terhadap	Engkau-murka	dan-menolak	membuang	Tetapi-Engkau	
H4899						

seperti bulan yang ada selama-lamanya, suatu saksi yang setia di awan-awan." S e l a

נִזְרוֹ:	לְאַרְצֵן	חִלְלָתְךָ	עַבְדְּךָ	בְּרִית	גְּאֻרְתָּךְ	39
mahkotanya	ke-tanah	Engkau-mencemarkan	hamba-Mu	perjanjian	Engkau-menolak	
H5145	H0776		H5650	H1285	H5010	

Tetapi Engkau sendiri menolak dan membuang, menjadi gemas kepada orang yang Kauurapi,

מַחֲתָה:	מִבְּצֻרָיו	שְׁמֹתָ	גְּדֻרְתָּיו	כָּל־	פְּרָצְתָּ	40
reruntuhan	benteng-bentengnya	Engkau-menjadikan	temboknya	semua	Engkau-merobohkan	
H4288	H4013		H1448	H3605	H6555	

membatalkan perjanjian dengan hamba-Mu, menajiskan mahkotanya laksana debu,

לְשִׁכְנוֹי:	חֲרֻפָּה	הָיָה	דֶּרֶךְ	עָבְרִי	כָּל־	שְׁסָהוּ	41
bagi-tetangganya	celaan	ia-menjadi	di-jalan	yang-lewat	semua	Merampasnya	
H7934	H2781	H1961	H1870		H3605	H8155	

melanda segala temboknya, membuat kubu-kubunya menjadi reruntuhan.

כָּל־	הַשְּׂמֵחָתְךָ	צָרָיו	יָמִין	הַרְיִמוֹתְךָ	42
semua	Engkau-membuat-bergembira	lawan-lawannya	tangan-kanan	Engkau-meninggikan	
H3605	H8055		H3225		

אוֹיְבָיו:
musuh-musuhnya
[H0341](#)

Semua orang yang lewat di jalan merampoknya, dan ia menjadi cela bagi tetangganya.

הַקִּימָתוֹ	וְלֹא	חֶרְבּוֹ	צוּר	תָּשִׁיב	אֶף־	43
Engkau-menegakkannya	dan-tidak	pedangnya	batu	Engkau-membalikkan	Juga	
	H3808	H2719	H6697	H7725	H0637	

בְּמִלְחָמָה:
dalam-perang
[H4421](#)

Engkau telah meninggikan tangan kanan para lawannya, telah membuat semua musuhnya bersukacita.

מְנַרְתָּהּ: מְטַהְרֵהוּ וְכִסְאוֹ לְאֶרֶץ הַשְּׁבֵת 44
 Engkau-jatuhkan ke-tanah dan-takhtanya kemuliaannya Engkau-mengakhiri
[H4048](#) [H0776](#) [H3678](#)

Juga Kaubalikkan mata pedangnya, dan tidak membuat dia dapat bertahan dalam peperangan.

הַקְצַרְתָּ יְמֵי עֲלוֹמָיו הָעֵטִיתָ עָלָיו בּוֹשָׁה סֵלָה: 45
 Engkau-memendekkan mudanya hari-hari Engkau-menyelimuti atasnya Sela
[H5542](#) [H0955](#) [H5934](#) [H3117](#)

Engkau menghentikan kegemilangannya, dan takhtanya Kaucampakkan ke bumi.

עַד- מָה יְהוָה תִּסְתֵּר לְנֹצַח תִּבְעַר כְּמוֹ- אֵשׁ חֲמַתְךָ: 46
 Sampai kapan TUHAN Engkau-bersembunyi selamanya menyala seperti api murka-Mu
[H2534](#) [H0784](#) [H3644](#) [H5331](#) [H5641](#) [H3068](#) [H4100](#) [H5704](#)

Kaupendekkan masa mudanya, Kauselubungi dia dengan malu. S e l a

זָכַר- אָנִי מָה- חָלַד עַל- מָה- שְׂוֵא בְרָאתָ כָּל- 47
 Ingatlah aku betapa singkat untuk apa sia-sia Engkau-menciptakan semua
[H3605](#) [H7723](#) [H4100](#) [H2465](#) [H4100](#) [H0589](#) [H2142](#)

בְּנֵי- אָדָם:
 manusia anak-anak
[H0120](#)

Berapa lama lagi, ya TUHAN, Engkau bersembunyi terus-menerus, berkobar-kobar murka-Mu laksana api?

מִי מִי גִבּוֹר יְחִיָּה וְלֹא יִרְאֶה- מָוֶת יִמְלֹט נַפְשׁוֹ מִיַּד- 48
 Siapa laki-laki akan-hidup dan-tidak melihat kematian melepaskan jiwanya dari-tangan
[H3027](#) [H5315](#) [H4422](#) [H4194](#) [H7200](#) [H3808](#) [H2421](#) [H1397](#) [H4310](#)

שְׂאוֹל סֵלָה:
 Sheol Sela
[H5542](#) [H7585](#)

Ingatlah apa umur hidup itu, betapa sia-sia Kauciptakan semua anak manusia!

וְאֵיהַ חֲסִדֶיךָ וְהָרֵאשִׁימִים אֲדֹנָי נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד 49
 Di-mana kasih-setia-Mu yang-dahulu Tuhan yang-bersumpah kepada-Daud
[H1732](#) [H7650](#) [H0136](#) [H7223](#) [H0346](#)

בְּאִמּוֹנְתְךָ:
 dalam-kesetiaan-Mu
[H0530](#)

Siapakah orang yang hidup dan yang tidak mengalami kematian, yang dapat meluputkan nyawanya dari kuasa dunia orang mati? S e l a

זָכַר אֲדֹנָי חֲרַפְתָּ עַבְדֶּיךָ שְׂאֵתִי בְּחִיקִי כָּל- רַבִּים 50
 Ingatlah Tuhan celaan hamba-hamba-Mu yang-aku-tanggung di-dadaku semua banyak
[H3605](#) [H2436](#) [H5375](#) [H5650](#) [H2781](#) [H0136](#) [H2142](#)

עַמִּים:
 bangsa-bangsa

Di manakah kasih setia-Mu yang mula-mula, ya Tuhan, yang telah Kaujanjikan dengan sumpah kepada Daud demi kesetiaan-Mu?

אֲשֶׁר חָרַפוּ אוֹיְבֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר חָרַפוּ עֲקֻבוֹת מְשִׁיחֶךָ: 51
 Yang musuh-Mu TUHAN yang mencela langkah-langkah yang-Engkau-urapi
[H4899](#) [H6119](#) [H3068](#) [H0341](#)

Ingatlah cela hamba-Mu, ya Tuhan, bahwa dalam dadaku aku menanggung penghinaan segala bangsa,

:אָמֵן	אָמֵן	לְעוֹלָם	יְהוָה	בְּרוּךְ
dan-amin	Amin	selamanya	TUHAN	Terpujilah
H0543	H0543	H5769	H3068	H1288

yang dilontarkan oleh musuh-musuh-Mu, ya TUHAN, yang dilontarkan mencela jejak langkah orang yang Kaurapi.